
APA 6015	Patrimoine et paysage 3 crédits
Professeur :	Nicole Valois nicole.valois@umontreal.ca
Trimestre :	automne 2019
Horaire :	Mercredi, 13h00 à 16h00
Local :	4059

DESCRIPTION

Paysage et patrimoine est un cours optionnel offert aux étudiants de la maîtrise en architecture de paysage (M.A.P.) et de la maîtrise en aménagement (M.Sc.A.) Il porte sur l'histoire, les concepts et les approches de la conservation des paysages construits, en prenant appui sur des cas de protection et de mise en valeur de jardins, parcs et paysages.

INTRODUCTION

La diversité des espaces extérieurs en termes de milieu, d'échelle, de contexte et de composantes naturelles et bâties rend les enjeux de gestion, d'intervention et de conservation du patrimoine paysager très complexes. Pour ajouter à la complexité, ajoutons que le patrimoine naturel et le patrimoine paysager sont des domaines de conservation distincts ayant chacun ses propres règles et institutions même s'ils ont « le paysage » en commun. Le patrimoine paysager, terme proche du « paysage culturel », se définit comme un lieu dont les valeurs sont à conserver et dont les composantes résultent de l'interaction entre les humains et la nature. Le paysage naturel pour sa part réfère à un ou des lieux où le processus biophysique et les caractéristiques naturels dominent. De façon générale, la conservation de la nature réfère à des études qui relèvent des domaines de la science, alors que le patrimoine paysager à des études en sciences humaines. La limite entre les deux est toutefois de plus en plus ténue, du fait que l'on reconnaît que les paysages naturels sont souvent imprégnés de culture (usages, représentations symboliques ou culturelles par exemple) et que les paysages bâtis comprennent des composantes naturelles.

La dimension matérielle et immatérielle des paysages, toutes échelles confondues, est une autre composante de la complexité des enjeux du patrimoine paysager. La plupart des cas présentés dans le cours possèdent des caractéristiques tangibles et perceptibles, incarnées dans la matérialité d'une œuvre ou d'un site (composition spatiale, végétaux, formes, matériaux, etc.). Résultant de la transformation par les humains pour des raisons utilitaires et culturelles et, de plus, impactées par le temps et les cycles naturels, ces œuvres ou sites sont également le résultat des aspirations culturelles et socio-économiques continues d'un groupe ou d'une société. Certains sites sont même utilisés à de fins de rituels et de commémoration, sans qu'aucune trace de transformation par les humains n'apparaisse. Ces deux dimensions sont donc intrinsèques au paysage et font partie des attributs patrimoniaux du paysage.

Le cours Patrimoine et paysage porte sur la conservation des paysages bâtis et non sur la conservation de la nature. Nous retiendrons comme définition du patrimoine paysager, celle de la *politique du patrimoine de Montréal* soit « sites et ensembles aménagés tels que les parcs, les squares et les jardins publics ou privés, de même que les arbres remarquables ainsi que les rives. » (Ville de Montréal, 2005, p.32),. Nous retenons également la définition que donne la Convention du patrimoine mondial de l'UNESCO du paysage culturel (UNESCO, 2017, p. 136) :

« Les paysages culturels se divisent en trois catégories majeures : « (i) [...] le paysage clairement défini, conçu et créé intentionnellement par l'homme [...]; (ii) [...] le paysage essentiellement évolutif [...]; (iii) le paysage culturel associatif [...]».

Le cours abordera l'histoire, les concepts, les approches et mécanismes liés à la conservation des paysages bâtis de différentes échelles et de types variés (jardins, parcs et places publiques, ensembles urbains et ruraux). Un survol de l'histoire de la protection et de la conservation des paysages dans le monde et en Amérique du Nord sera présenté en premier lieu pour contextualiser l'évolution des concepts de protection des paysages et mettre en tension les attributs naturels et culturels du paysage au sein du concept de paysage culturel. Les concepts de patrimoine végétal et de paysage urbain seront également abordés en regard du contexte de leur apparition et de l'évolution de leur sens. Pour saisir les enjeux de la conservation des paysages conçus, le cours exposera les processus d'évaluation, les stratégies d'identification des valeurs et de mise en valeur des sites patrimoniaux, notamment à travers des exemples d'interventions et des outils mis en place par les organismes gouvernementaux. Le cours abordera une réflexion sur l'adaptabilité des méthodes d'identification de valeurs patrimoniales aux enjeux de paysages récents, notamment dans le cadre du travail de trimestre.

OBJECTIFS

- Acquérir des connaissances en patrimoine de l'architecture de paysage.
- Approfondir les concepts liés au patrimoine paysager.
- Favoriser le développement du sens critique face à la conservation des réalisations en architecture de paysage dans le cadre d'interventions sur le paysage.
- Approfondir chez les étudiants des habiletés en recherche et documentation sur le patrimoine.
- Sensibiliser les étudiants au vocabulaire du patrimoine paysager.

APPRENTISSAGES VISÉS

Thèmes abordés

- Histoire et évolution des notions de protection des parcs, jardins et paysages
- Concepts et approches liés à la conservation en architecture de paysage
- Outils et processus d'identification, d'évaluation, de désignation et de protection des paysages.
- Approches d'intervention sur les sites d'intérêt patrimonial
- Patrimoine récent en architecture de paysage.

Au terme du cours, les étudiants arriveront à :

- Localiser dans le temps les moments clés de l'évolution du patrimoine paysager.
- Définir les concepts principaux reliés au patrimoine paysager
- Appliquer une méthode d'évaluation des valeurs paysagères sur un site donné
- Repérer les ressources intellectuelles et pratiques disponibles en conservation du paysage

ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT ET D'APPRENTISSAGE

Selon la formule du séminaire, différents moyens seront employés pour atteindre les objectifs du cours : exposés magistraux, conférenciers, visites, discussions de groupes, exposés d'étudiants. Chaque semaine, une mise au point sera faite sur l'avancement du travail de trimestre. Ceci suppose un travail et une réflexion continue et une mise en relation des sujets et des lectures abordés en classe et des recherches effectuées dans le cadre du travail.

Lectures obligatoires et discussions et présentations

Une part du séminaire est réservée à la discussion et aux échanges. Ainsi, les étudiants auront à lire des textes ou à accomplir des devoirs avant chaque séminaire puis à préparer une intervention pour le cours suivant, afin de stimuler la discussion.

Concernant les lectures obligatoires, chaque étudiant prépare une question à soumettre à la discussion en classe. Cette question sera déposée sur StudiUM le jour précédent le cours, avant midi. Chaque semaine, un étudiant sera choisi pour présenter sa question et pour animer la discussion autour de cette question. L'étudiant commencera par faire une courte introduction du texte (exposer un court résumé, relever les questions que l'auteur se pose, expliquer comment il y répond et dire ce que vous en pensez), et enchaînera ensuite avec une question pour lancer la discussion. La question devra faire réfléchir les participants de la classe en cherchant une clarification en exposant un point de vue ou un questionnement sur la méthodologie, etc. Les discussions ont pour but de développer le sens critique chez les étudiants et de proposer des liens avec le travail de trimestre ou des approches autres. Les questions devront être déposées sur StudiUM, au plus tard le mardi précédent le cours, à 23h.

À certaines séances, en plus de la discussion sur les textes, des étudiants seront sélectionnés pour présenter les devoirs imposés et déposés sur Forum.

Participation

20% de la note du cours est accordée à la participation individuelle, incluant la préparation des questions en lien aux lectures obligatoires. La présence en classe, la participation aux discussions et la ponctualité sont de mises. Les devoirs et lectures imposés chaque semaine sont obligatoires. Un manquement à l'une ou l'autre de ces activités ou un retard de dépôt sur StudiUM lié à ces activités entraînera une pénalité à la note de participation.

TRAVAIL DE TRIMESTRE

Le travail de trimestre porte sur la caractérisation paysagère et patrimoniale du versant sud de l'île d'Orléans à Québec et il se réalisera en collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications du Québec. Il porte sur la villégiature du versant sud de l'île d'Orléans actuellement en mutation et qui transforme le paysage du littoral de l'île d'Orléans de Sainte-Pétronille, Saint-Laurent, Saint-Jean et Saint-François. Le ministère sollicite la collaboration des étudiants pour réfléchir sur les valeurs de ces paysages, dans le but d'encadrer le développement.

Ce travail qui s'étale sur tout le trimestre a pour principal objectif d'identifier les valeurs paysagères et d'énoncer la signification de ces paysages. Il comprend une analyse de la documentation existante, des relevés de terrain, des énoncés de constats (problématiques, éléments d'intérêt) et la formulation des valeurs des patrimoniales paysagères et de la signification générale. Le travail se fait en équipe (le nombre d'étudiants par équipe est à déterminer selon le nombre d'inscrits).

Étapes et rendus:

1. Comprendre et analyser le territoire

Réaliser la synthèse de l'évolution historique du secteur et faire le constat des conditions existantes et enjeux patrimoniaux sur la base d'une analyse de la documentation existante et des relevés de terrain

À rendre :

Rapport en format PDF de 20 à 25 pages, à présenter sur écran aux collaborateurs. Le contenu graphique de la présentation peut différer du contenu du rapport.
Le rapport doit contenir 70% de texte et 30% images.

Contenu : Évolution historique; Conditions existantes et enjeux patrimoniaux

2. **Définir les valeurs paysagères** du versant sud de l'île d'Orléans;
Énoncer les valeurs patrimoniales associées au secteur ou aux unités de paysage; rédiger une énoncée de la signification des paysages et suggérer des pistes pour la conservation des valeurs.

À rendre :

Rapport en format PDF de 30 à 35 pages, à présenter sur écran aux collaborateurs. Le contenu graphique de la présentation peut différer du contenu du rapport.
Le rapport doit contenir 70% de texte et 30% images.

Des détails supplémentaires seront donnés en classe lors du lancement du travail.

ÉVALUATION

Les étudiants réaliseront un travail de trimestre en équipe (nombre à définir) où chacun aura une part définie de travail (à définir en classe avec la professeure). La participation à parts égales de chaque membre de l'équipe au travail de trimestre est obligatoire.

L'évaluation du travail de trimestre tiendra compte de la clarté, de la cohérence, de la logique et de la pertinence des éléments du projet de recherche. La qualité du support visuel (forme et contenu) sera également évaluée.

Les dates de remises des rendus et des présentations sont inflexibles. À moins d'une raison motivée par un billet du médecin, tous les travaux devront être remis à la date fixée dans le syllabus. Chaque retard, ne serait-ce d'une seule minute, sera pénalisé de 10% par jour jusqu'à concurrence de 30%.

L'évaluation de la participation tiendra compte de la qualité des questions, la qualité, la pertinence et la constance des interventions dans les discussions, les présentations liées aux devoirs et de la pertinence des documents déposés sur Forum dans le cadre de ces devoirs.

Étape 1 Comprendre et analyser le territoire

Rapport	20%
Présentation orale	10%

Étape 2 Définir les valeurs paysagères

Rapport	30%
Présentation orale	10%

Participation	20%
---------------	-----

Un retard dans le dépôt des travaux, sans motivation attesté par un billet de médecin, entraînera une pénalité de 10% de la note par jour.

CONTENU ET CALENDRIER DES RENCONTRES

4 septembre	<p>Introduction : présentation du plan de cours et survol historique de la conservation des paysages</p> <p>Lecture pour la semaine prochaine : Site patrimonial de l'île d'Orléans http://www.patrimoine-culturel.gouv.qc.ca/rpcq/detail.do?methode=consulter&id=93521&type=bien#.XVRxHFBCdn4</p>
11 septembre	Lancement du travail de trimestre – Présentation par le partenaire
13 au 15 septembre	<p>Terrain à l'île d'Orléans</p> <p>Départ le vendredi fin d'après-midi et retour le dimanche après-midi</p>
18 septembre	<p>Pas de cours</p> <p>Lectures pour la semaine prochaine (paysages culturels): -Mitchell, N., Rössler, M., & Tricaud, P.-M. (2011), pp. 15 à 30 -Bugey, S. (1999), p.14 à 22</p>
25 septembre	<p>Paysages culturels</p> <p>Pour le 30 octobre (paysages urbains historiques) -Bandarin (2014), pp. 1 à 16 -Ontario Ministry of Culture (2006)</p>
2 octobre	<p>Paysages urbains historiques</p> <p>Pour la semaine prochaine : -Ville de Montréal (2005) -MCCQ. Loi sur le patrimoine culturel du Québec (2014) -Parcs Canada. (2010) -Devoir : sur Forum « Études HDC » déposer un exemple d'une étude de HCD le déposer</p>
9 octobre	<p>Cadres législatif et normatif</p> <p>Présentation des études HDC par les étudiants Pour la semaine prochaine : Déposer la présentation de l'étape 1 sur StudiUM avant le 15 octobre à minuit</p>
16 octobre	<p>Présentation de l'étape 1 du travail de trimestre devant les partenaires et invités</p> <p>Comprendre et analyser le territoire Pour la semaine prochaine (valeurs et significations paysagères): -Couch, S. (2014), pp.129 à 139</p>
21 au 25 : semaine d'activités libres	
30 octobre	<p>Valeurs et significations paysagères</p> <p>Pour la semaine prochaine (plan de conservation) : -Lizotte, S. (2013) -Auston, K. (2014), p.173 à 179 -Devoirs : sur Forum « Valeurs et critères » déposer votre grille d'évaluation (typologie de valeurs et critères)</p>
6 novembre	<p>Plan de conservation</p> <p>Présentation des grilles d'évaluation Conférencier Pour la semaine prochaine (valeurs et méthodologie) -Ville de Montréal (2019) -Fardin (1992) -optionnel : Morrison, D. (1983) et Martin (1998)</p>

13 novembre	Patrimoine végétal Conférencier Discussion sur les valeurs et méthodologies d'évaluation / travail de trimestre -Devoir : sur Forum « Énoncé de valeurs », déposer un exemple d'un énoncé de valeur tiré du répertoire canadien
15-16 et 17 novembre	Terrain à l'île d'Orléans Départ le vendredi fin de journée et retour le dimanche après-midi
20 novembre	Critères d'évaluation des valeurs : discussion sur les travaux déposés sur Forum Présentation des exemples d'énoncés de valeur Pour la semaine prochaine (Préservation, restauration et réhabilitation) : -Visionner les Vimeo du <i>Symposium sur la conservation des paysages</i> : -Parcs Canada (2010) -Calnan, M. (2014)
27 novembre	Préservation, restauration; réhabilitation; Pour la semaine prochaine (patrimoine récent): -Birnbaum, C. A. (2003)
4 décembre	Patrimoine récent Remise du travail de trimestre sur StudiUM avant le 10 décembre à minuit Évaluation du cours
11 décembre	Présentations du travail de trimestre devant les partenaires et invités
18 décembre	Retour sur le travail de trimestre et préparation du rapport à remettre au partenaire

Le contenu du calendrier peut être sujet à des changements au cours du trimestre » le cas échéant, les étudiants en seront avisés à l'avance.

Évaluation de l'enseignement :

La date retenue pour l'évaluation en ligne pour le cours est le 4 décembre 2019.

Intégrité, fraude et plagiat :

Les étudiants sont invités à communiquer avec moi au fur et à mesure pour toutes questions relatives au cours et aux travaux. Pour des questions autres, ils peuvent communiquer par adresse courriel nicole.valois@umontreal.ca ou me rencontrer au local 4011 en prenant rendez-vous.

Intégrité, fraude et plagiat :

Pour prévenir les conséquences du plagiat, l'Université met à la disposition des étudiants sur le site <http://www.integrite.umontreal.ca/> de l'information, des réflexions, des conseils pratiques et des références portant sur l'intégrité, la fraude et le plagiat.

Soutien aux étudiants en situation de handicap :

L'Université de Montréal offre des services de soutien aux étudiants en situation de handicap, dont des mesures d'accommodement à un examen. Les étudiants désirant se prévaloir de ces services doivent s'inscrire auprès du Service d'aide aux étudiants (SAE)
<http://www.bsesh.umontreal.ca/accueil/index.htm>.

Autres services :

Service de soutien à l'apprentissage : <http://cesar.umontreal.ca/apprentissage/accueil.htm>
Centre de communication écrite : <http://www.cce.umontreal.ca/>
Direction des bibliothèques : <http://www.bib.umontreal.ca/AM/>

BIBLIOGRAPHIE

- Auston, K. (2014). Values in heritage management; conservation plans and beyond. In M. Harney (Ed.), *Gardens & Landscapes in Historic Building Conservation* (pp. 173-179). Chichester, West Sussex : Wiley Blackwell.
- Bandarin F., van Oers, R. (Eds.) (2014). *Reconnecting the city : the historic urban landscape approach and the future of urban heritage*, Chichester, West Sussex, United Kingdom : John Wiley & Sons Inc. [Ressource en ligne à la bibliothèque].
- Birnbaum, C. A. (2003). Preserving and interpreting modern landscape architecture in the United States: Recent developments (1995-2001). In R. Van Oers & S. Haraguchi (Eds.), *World heritage paper 5- Identification and Documentation of Modern Heritage* (Vol. Cahier 5, pp. 25-30). Paris, France: Centre du patrimoine mondial-UNESCO.
- Buggey, S. (1999). *Une introduction à l'étude des paysages culturels autochtones*. Ottawa : Commission des lieux et monuments historiques du Canada. (version française).
- Calnan, M. (2014). The National Trust approach to garden conservation. In M. Harney (Ed.), *Gardens & Landscapes in Historic Building Conservation* (pp. 9-21). Chichester, West Sussex : Wiley Blackwell.
- Cameron, C., Déom, C., & Valois, N. (2008). *L'étude des valeurs patrimoniales du campus principal de l'Université de Montréal*. Montréal : Université de Montréal.
- Couch, S. (2014). Defining significance and developing a conservation philosophy. In M. Harney (Ed.), *Gardens & Landscapes in Historic Building Conservation* (pp. 129-139). Chichester, West Sussex : Wiley Blackwell.
- Dubost, F. (1994). *Vert patrimoine : la constitution d'un nouveau domaine patrimonial*. Paris : Éditions de la Maison des sciences de l'homme.
- Fardin, L. D. (1992). Assessing the Cultural Value of Historic Parks and gardens. *APT Bulletin*, 24(3-4), 14-24.
- Goetcheus, C., & Mitchell, N. (2014). The Venice Charter and Cultural Landscapes: Evolution of Heritage Concepts and Conservation Over Time. *Change Over Time*, 4(2), pp. 338-357.
- Howett, C. M. (1983). Landscape research : Keeping Faith with Today and Tomorrow. In R. Austin, S. Turner, R. Z. Melnick & T. Kane (Eds.), *The Yearbook of landscape architecture : historic preservation* (pp.XX-XX). New York, Cincinnati, Toronto, London, Melbourne.
- Harney, M. (Ed.) (2014). *Gardens & Landscapes in Historic Building Conservation*. Chichester, West Sussex : Wiley Blackwell.
- Herring, P. (2013). Valuing the hole historic Landscape. In P. Howard, I. Thompson & E. Waterton (Eds.), *The Routledge Companion to Landscape Studies* (pp. 166-178). London, New York : Routledge.
- ICOMOS. (1964). *Charte internationale sur la conservation et la restauration des monuments et des sites (charte de Venise 1964)*. Venise, Italie : ICOMOS.
- ICOMOS. (1982). *Jardins historiques- Charte de Florence 1981*. Florence, Italie : ICOMOS.
- Julian Smith & Associates Contentworks Inc. (2004). *Definition and Assessment of Cultural Landscapes of heritage Value on NCC Land*. Ottawa : National Capital Commission.

- Kalman, H (2014). *Heritage Planning : principles and Process*. London and New York : Routledge.
- Lambert, D. (2014). Researching historic parks and gardens. In M. Harney (Ed.), *Gardens & Landscapes in Historic Building Conservation* (pp. 129-139). Chichester, West Sussex : Wiley Blackwell.
- Lizotte, S. (2013). *Plan de conservation : site patrimonial de Sillery*. Québec : Direction générale du patrimoine et des institutions muséales
- Lowenthal, D. (2008). *Passage du temps sur le paysage*. Gollion, Suisse : Infolio.
- Manzo, L. C., & Devine-Wright, P. (Eds.) (2013). *Place attachment: advances in theory, methods and applications*. Abingdon, Oxon : Routledge.
- Markevičienė, J. (2012). The spirit of the place – the problem of (re)creating. *Journal of Architecture and Urbanism*, 36(1), 73-81.
- Martin, C. (1998). *Cultiver son jardin au Canada : l'histoire du jardinage au Canada*, Ottawa : Bibliothèque nationale du Canada.
- Ministère de la Culture et des Communications. Site du ministère de la Culture et de Communications, Loi sur le patrimoine culturel, P-9.002 C.F.R. (2014) [en ligne] <http://www.mcc.gouv.qc.ca/index.php?id=5115> (page consultée le 3 octobre 2014).
- Mitchell, N., Metchtild, R., & Tricaud, P.-M. (2011). *Paysages culturels du patrimoine mondial* (Vol. Cahier 26). Paris, France: Centre du patrimoine mondial-UNESCO.
- Morrison, D. (1983). Native Vegetation Restoration : Another Route to the Past. In R. Austin, S. Turner, R. Z. Melnick & T. Kane (Eds.), *The Yearbook of landscape architecture : historic preservation* (pp.XX-XX). New York : Van Nostrand Reinhold.
- Ontario Ministry of Culture (2006). *Heritage Conservation Districts : a guide to District designation Under the Ontario Heritage Act*.
- Paquette, S. Valois, N. (2018). « Les patrimoines naturels et paysagers ». *Patrimoine et innovation, Actes du 8^e colloque du Conseil du patrimoine de Montréal*. Montréal, 16 février 2018.
- Parc Canada (2006). *Le répertoire canadien des lieux patrimoniaux- rédaction d'énoncés d'importance*. [en ligne] <http://www.historicplaces.ca/media/6275/sosguidefr.pdf> . Consultée le 20 août 2019.
- Parcs Canada (2010). *Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada : une collaboration fédérale-provinciale territoriale*. Ottawa : Parcs Canada
- Patrimoine mondial de l'UNESCO (site web). [en ligne] <http://whc.unesco.org/fr/convention/>. Consulté le 20 août 2019.
- UNESCO (2013). *Orientations devant guider la mise en oeuvre de la Convention du patrimoine mondial* (pp. 181). Paris : Comité du patrimoine mondial.
- UNESCO (2017). *Textes fondamentaux de la Convention du patrimoine mondial*.
- Valois, N. et Roquet, N. (dir.). (2017) *Symposium sur la conservation des paysages : des principes au projet*. Journée d'étude sur le patrimoine paysager réunissant gestionnaires, universitaires et professionnels canadiens. Université de Montréal, 28 octobre 2016. [en ligne] <https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/handle/1866/2592/discover?query=%22symposium+sur+la+conservation+des+paysages%22> . Consulté le 13 août 2019.

Valois, N., & Paradis, J. (2010). Place Émilie-Gamelin-Landscape narrative, meaning and the uses of public space. *Journal of Landscape architecture* (10), 72-83.

Valois, N., Fauteux et Associés, Beaupré et Michaud architectes (juillet 2010). Analyse paysagère : Caractérisation et historique de l'AHNMR, Ville de Montréal. [en ligne] <http://hdl.handle.net/1866/8649>
Consulté le 20 août 2019.

Ville de Montréal (2014). Grand répertoire du patrimoine bâti de Montréal. [en ligne]
<http://patrimoine.ville.montreal.qc.ca/inventaire/index.php>
Consultée le 20 août 2019.

Ville de Montréal (2005). Politique du patrimoine. [en ligne]
http://ville.montreal.qc.ca/portal/page?_pageid=2240,2894283&_dad=portal&_schema=PORTAL
Consulté le 20 août 2019.

Ville de Montréal (2019). L'évaluation de l'intérêt patrimonial d'un lieu. [en ligne]
http://ville.montreal.qc.ca/pls/portal/docs/PAGE/PATRIMOINE_URBAIN_FR/MEDIA/DOCUMENTS/GUIDE_PROCESSUS_JANVIER%202019.PDF
Consulté le 20 août 2019.